

El nuevo oleoducto de crudos pesados en Ecuador

Promoviendo un segundo auge petrolero en la Amazonia

El plan del gobierno ecuatoriano para construir el nuevo Oleoducto de Crudos Pesados (OCP) ha sido postergado repetidas veces durante los últimos diez años principalmente por la inestabilidad económica y política del país y los riesgos provenientes del proyecto.

Sin embargo, el 7 de junio del 2001, en medio de polémica y protesta generalizada, la administración de Noboa dio luz verde a OCP Consortium, Ltd. (consorcio de OCP) para empezar la construcción del oleoducto valorado en US\$1,1 mil millones de dólares americanos. El inicio del proyecto ha sido programado para agosto del 2001 y completado el año 2003, el cual doblará la producción petrolera ecuatoriana. El OCP ya comenzó a promover un segundo auge petrolero en la amazonía ecuatoriana. El gobierno ecuatoriano considera que durante los próximos cinco años se invertirán más de US\$2,5 mil



Ruta propuesta del oleoducto

OCP Ltd es un consorcio constituido por 7 empresas multinacionales: Occidental Petroleum (EE.UU.), Alberta Energy (Canada), Kerr McGee (EE.UU.), AGIP (Italia), Perez Companc (Argentina), Repsol-YPF (España) y Techint (Argentina).

millones de dólares americanos en la exploración y nueva producción petrolera para utilizar la capacidad del oleoducto. Se espera que la mayoría de las reservas de crudo pesado destinadas para el oleoducto serán encontradas en áreas protegidas como el Parque Nacional Yasuni, Limoncocha, Pañacocha, y la Reserva Cuyabeno.

OCP Ltd. es un consorcio formado por siete empresas multinacionales – AGIP (Italia), Alberta Energy (Canadá), Kerr McGee (EE.UU.), Occidental Petroleum (EE.UU.), Perez Companc (Argentina), Repsol YPF (España) y Techint (Argentina). En febrero del 2001, OCP Ltd. firmó un contrato de veinte años con el gobierno ecuatoriano según el cual se le otorga la posesión, la construcción y la operación del oleoducto.

Es el primer proyecto de estas características que se lleva a cabo bajo las nuevas regulaciones ecuatorianas que permiten la posesión privada y facilidades privadas para las operaciones hidrocarburíferas. La ley, denominada TROLE II, formó parte del plan de rescate económico estipulado por el Fondo Internacional Monetario y el Banco Mundial en respuesta a la deuda externa ecuatoriana de casi US\$16 mil millones.

INDICE

La ruta controvertida del oleoducto	2
Actores claves	3
Fiadores financieros del OCP	3
Occidental: operador clave clandestino	4
Los negocios chuecos del Ministro de Energía y Minas	4
El aumento de la deuda	5
Más petróleo, más deuda	5
Mindo: biodiversidad en peligro	6
Preocupaciones principales	8
Oposición creciente	11
Estado del proyecto	13
Aviso de acción	14
Contactos	15

La ruta controvertida del OCP

Se anticipa que el oleoducto, de 506 Km. de largo, producirá entre 390.000 y 450.000 barriles de crudo pesado al día desde las reservas petroleras del bosque húmedo de la región este del país, conocido como el Oriente, a las refinerías de Esmeraldas en la costa pacífica. Desde ahí, el petróleo será enviado a los mercados internacionales por medio de una construcción marítima de carga en Balao.

Empezando en Lago Agrio, el OCP correrá en forma paralela al oleoducto ya construido el SOTE (Sistema Oleoducto Transecuatoriano) hasta el este de Papallacta. Desde esta ubicación, el OCP dejará el SOTE para continuar con la ruta al norte de Quito hasta llegar a La Union, donde volverá a unirse con el SOTE antes de llegar a la costa pacífica.

La controvertida ruta norteña atraviesa los cerros altos de la cordillera pasando por terrenos empinados y regiones de alta biodiversidad donde existe mucha actividad turística. La ruta atraviesa varias áreas protegidas y vírgenes incluyendo la selva nublada de la Reserva Mindo Nambillo.

Existe una ruta menos controvertida que sigue al oleoducto SOTE y que atraviesa principalmente terrenos agrícolas. Mientras que la ruta del sur dejaría la región de Mindo que se encuentra ecológicamente amenazada ilesa, un segundo oleoducto paralelo al SOTE amenazaría los sistemas de ríos y las comunidades locales en su trayectoria, además de los impactos que causaría en las comunidades cerca de las zonas de producción y procesamiento. Por otra parte, mayores derrames petroleros son probables a lo largo de cualquiera de las rutas, debido a las dificultades inherentes en transportar el crudo pesado a través de la cordillera ecológicamente inestable de los Andes. Solamente en los últimos tres años, el SOTE ha sufrido catorce derrames mayores.

En abril de este año, el consorcio llevó a cabo lo que los críticos han llamado “un Estudio de Impactos Ambientales (EIA) ofensivamente inadecuado” en el área controvertida. A pesar de la oposición rotunda de científicos, de la industria de ecoturismo, de comunidades locales, y de propietarios, y de la falta de una discusión pública adecuada acerca de rutas alternativas, el consorcio sigue adelante con la ruta norteña.

ACTORES CLAVES

Porcentaje de propiedad de los miembros del consorcio de OCP Ltd.

Alberta Energy Ltd. (Canada)	31,4
Repsol-YPF (Espana)	25,69
Perez Companc (Argentina)	15
Occidental Petroleum (EE.UU)	12,26
Agip (Italia)	7,51
Techint (Argentina)	4,12
Kerr-McGee Corp (EE.UU)	4,02

Consejero Financiero: J.P. Morgan Chase

Estructura Financiera: Financiamiento del proyecto, préstamo de US\$900 millones por 17 años hecho por Westdeutsche Landesbank (Alemania)

Organizadores principales de la línea de crédito: Citibank (EE.UU.) y Deutsche Bank (Alemania)



Fiadores Financieros del OCP

El contrato del oleoducto entre el gobierno ecuatoriano y el consorcio de OCP es una concesión de 20 años de tipo BOOT (la sigla inglesa de Construir, Poseer, Operar, Transferir). El 10 de junio de 2001 con la finalidad de asegurar este proyecto, el consorcio logró el financiamiento del proyecto mediante un préstamo de US\$900 millones de dólares, los cuales serán pagados en 17 años, por Westdeutsche Landesbanke de Alemania, el cual planea formar un sindicato con otros bancos importantes para participar en el préstamo.

En cuanto al financiamiento de la línea de crédito de los miembros individuales del consorcio, Deutsche Bank y Citibank son los Organizadores Principales de una línea de crédito de US\$200 millones para Pecom Energia SA, que forma parte de Perez Companc SA, que facilitará el pago de la primera cuota al gobierno ecuatoriano. La línea de crédito anual otorga el apoyo financiero necesario a Perez Companc, el miembro menos estable financieramente del consorcio para que participe en el financiamiento del proyecto OCP. El crédito fue distribuido a los siguientes bancos: Bank Boston, BEAL y BNP Paribas, como organizadores, y BLADDEX, Hypovereinsbank y Vereins-und Westbank, como participantes.

Perez Companc fue invitado a formar parte del consorcio de OCP, debido a que en mayo del año pasado descubrió aproximadamente 300 millones de barriles de nuevas reservas confirmadas en el Bloque 31 de la cuenca del Oriente en el este del Ecuador, donde realiza sus operaciones. El Bloque 31, cubre casi 200.000 hectáreas dentro del Parque Nacional Yasuni.



Occidental: Operador Clave Clandestino del OCP

El brazo ecuatoriano de Occidental Petroleum(OXY) ha operado en la amazonía ecuatoriana desde 1985 en el área llamada Bloque 15. OXY fue la primera empresa en empezar las perforaciones exploratorias en las áreas protegidas del Ecuador, tal como las reservas faunísticas de Limoncocha y Cuyabeno.

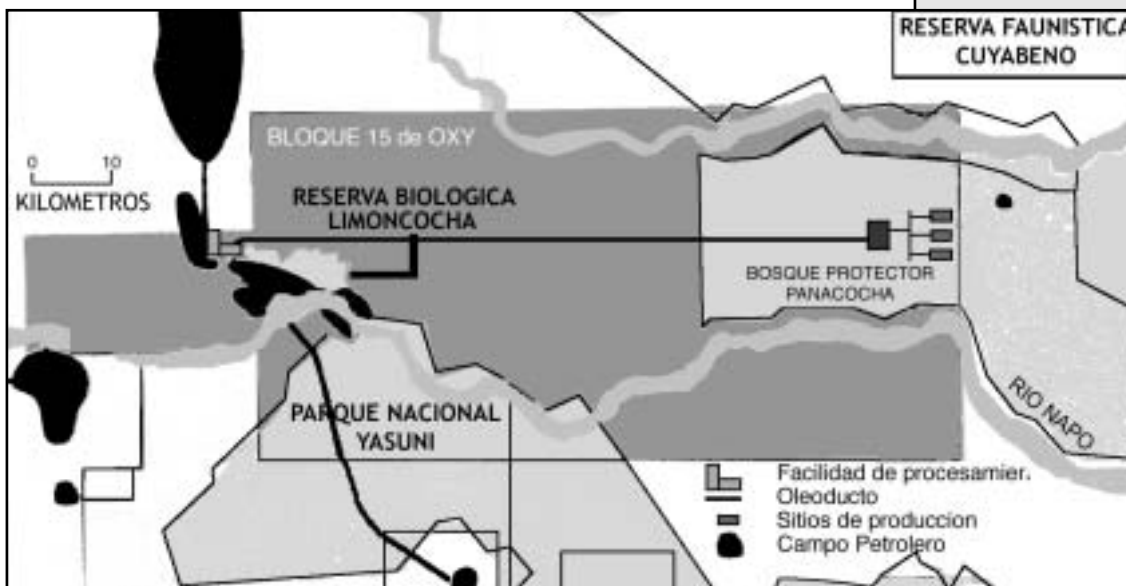
Para aumentar la producción del crudo pesado, OXY propone invertir US\$485 millones durante los próximos cuatro años en el desarrollo del Bloque 15 --- el campo de Edén Yuturi, que incluye los campos de Limoncocha e Indillan (70% de su inversión esta programada para ser realizada en los próximos dos años). OXY calcula que la producción potencial es de 45.000 barriles diarios y propone perforar por lo menos 32 pozos nuevos y empezar actividades exploratorias en la zona petrolera del Bloque 15. La empresa también propone construir un oleoducto trib-

Ministro de Energía y Minas Acusado de Hacer Negocios Chuecos

A principios del 2001, Pablo Terán, Ministro de Energía y Minas de Ecuador, se enfrentó con la posibilidad de censura congresional. La base de esta amenaza consistió en alegaciones de que, al ortorgar el contrato de OCP valorado en US\$1,1 mil millones, sus intereses privados en el contrato le influyeron a elegir el OCP Ltd. en vez del otro postor, Williams Company.

Pero a mediados de febrero, fue absuelto después de convencer al Congreso que los ataques en contra de él fueron motivados políticamente para bloquear el progreso del OCP. Los demandantes lamentaron la decisión, estableciendo que un contrato firmado para construir el OCP sería "el atraco del siglo."

Una pregunta que surgió en la audiencia de la denuncia fue sobre el costo inflado del proyecto del oleoducto. Originalmente, tanto Williams como OCP presentaron ofertas alrededor de US\$550 millones. Varios meses después, cuando el contrato fue concedido al consorcio OCP, el precio había sido doblado a US\$1,1 mil millones. La razón oficial fue que a la insistencia de Terán, la capacidad del oleoducto aumentó a 100.000



El bloque 15 de Occidental

utario para vincular sus pozos con el OCP cerca del pueblo de Lago Agrio.

Este año, OXY planea realizar pruebas sísmicas y perforaciones exploratorias dentro de Pañacocha, una reserva de 56.000 hectáreas donde abundan bosques pantanosos y sistemas de lagunas negras, y definida como una de las regiones más raras y suntuosas del Ecuador amazónico. El área es un corredor biológicamente importante que conecta al Parque Yasuni y la Reserva Faunística Cuyabeno y hábitat de jaguares, ocelotes, nueve especies de monos, más de 500 especies de aves, y una gran concentración de delfines de agua dulce que se encuentran amenazados. Debido al sistema acuático de movimiento lento en Pañacocha, un derrame petrolero perduraría permanentemente extendiéndose lentamente a través de las regiones pantanosas.

barriles diarios sobre la oferta original. Además, el gobierno ecuatoriano había estipulado que la zanja del oleoducto sería usada para instalar una línea de fibra óptica de comunicaciones.

El fue apoyado en la litigación por la asociación de metales de Ecuador, Fedimetal. Dicho sea de paso, la industria de metales espera recibir US\$500 millones del proyecto OCP, según el presidente Ramiro Garzón de Fedimetal.

También, fue acusado de otorgar 26 concesiones que cubren 90.000 hectáreas en el área de la Cordillera del Condor del sureste de Ecuador a Grupo Odin, una compañía minera en la cual, según se informa, el tiene acciones.

Aumento de la Deuda:

Doblando la Producción de Petróleo para Pagar la Deuda Externa

La construcción de un oleoducto de crudos pesados es la principal respuesta del gobierno ecuatoriano, a la crisis económica de su país, la cual ha sido plagada por una deuda externa de nivel récord y el fracaso de los bancos comerciales. A través de un programa que se llama Apertura 2000, el gobierno planea doblar la producción y la exportación de petróleo, y privatizar la infraestructura de petróleo para atraer más inversión extranjera a su economía recién "dolarizada." Este proyecto ha sido recomendado al gobierno y a los acreedores internacionales como la herramienta principal para la recuperación económica del país y también forma una parte principal de las estipulaciones del acuerdo de ajuste estructural del gobierno ecuatoriano con el FMI para asegurar que el país pueda hacer sus pagos a la deuda externa.

Hasta ahora, el cuello de botella que ha impedido la capacidad y accesibilidad petroleras en el Ecuador ha hecho imposible el aumento de producción petrolera ecuatoriana y la apertura de nuevos bloques privados de petróleo a una fase de producción (ver el mapa de exploración petrolera). El OCP permitirá el transporte de crudo pesado desde cinco de los campos petroleros de Petroecuador (empresa petrolera estatal) en el Oriente (Shushufindi, Sacha, Auca, Libertador y Cononaco) y también desde las concesiones privadas de los siete miembros del consorcio.

Otra justificación dada para la construcción del oleoducto es que, con dos oleoductos, será posible de transportar el crudo liviano por el SOTE y el crudo pesado por el OCP. En cambio, actualmente el crudo liviano y el pesado se mezclan en un solo tubo lo cual devalúa el crudo liviano, mas de US\$450 mil anualmente.

La nueva capacidad también servirá para iniciar nuevas concesiones de exploración en el sur de la amazonía ecuatoriana, conocido como la Decima Ronda de Litizaci3n, lo que atraerá a nuevos inversionistas.

Desde los años 70, cuando Texaco construyó el primer oleoducto ecuatoriano, el SOTE, la deuda externa del país se ha incrementado de manera exorbitante de \$217 millones de dólares americanos antes de 1972, a casi \$16 mil millones en 2001.

Más Petróleo

Más Deuda

Cuál es la conexión entre el petróleo y la deuda? Ha disminuido la pobreza y mejorado el nivel de vida en el Ecuador los últimos 30 años de ingresos petroleros? Como se utilizan los ingresos de petróleo?

Actualmente, Ecuador tiene la deuda más alta per cápita en América del Sur con una cifra de US\$1100 por persona. Según Ecuador Poverty Report (Informe sobre la Pobreza en el Ecuador) de las Naciones Unidas de 1997, la tasa de cesantía ha aumentado 4 veces y el porcentaje de población que vive en la pobreza casi ha sido doblado.

Los expertos han explicado esta paradoja de la siguiente manera: los ingresos de petróleo han aumentado el valor del crédito ecuatoriano ante los acreedores internacionales. La corrupción, la falta de transparencia y participación pública en las decisiones tomadas, y las erróneas decisiones financieras sobre inversiones son vistas como factores claves detrás de los préstamos exagerados que ha pedido el país. Además, los precios inestables del petróleo durante la década pasada forzaron a que el Ecuador no cumpliera con varios pagos a sus préstamos, lo cual empeoró su endeudamiento.

Fuentes dentro de Petroecuador han revelado que de los US\$2,4 mil millones de ingresos petroleros ganados por Ecuador en el año 2000, US\$1,3 mil millones fueron utilizados para financiar los intereses de la deuda externa, y US\$1 mil millones fueron utilizados para pagar el rescate financiero de los bancos comerciales derrotados,

lo cual dejó menos de US\$100 millones para los gastos domésticos. Mientras tanto, la calidad de vida de los ecuatorianos, especialmente de los que viven al dentro de las regiones de producción petrolera, y cerca de las refineras sigue empeorando. Estas comunidades están viviendo los graves impactos ambientales y sociales de la producción petrolera, incluyendo las tasas más altas de cáncer y otras enfermedades degenerativas en el Ecuador.



Mindo: Una Concentración de Biodiversidad en Peligro

La lucha para defender la increíble selva nublada en la región



Mindo-Nambillo ha llegado a ser uno de los focos principales de la protesta local e internacional, dado que la ruta propuesta del OCP seguiría los cumbres estrechos con precipicios inclinados de la cordillera en esta región frágil y amenazada. Los que la defienden, habitantes de 25 comunidades a lo largo de la ruta, se ganan la vida a través del ecoturismo, actividades recreativas y pesquisa científica. Estas comunidades consideran a Mindo como un epicentro reconocido de biodiversidad y endemismo sin paralelo, y están exigiendo que la ruta del oleoducto sea cambiado a la del sur que sigue la ruta del SOTE.

Solamente 43 Km. al noroeste de Quito sobre la falda occidental del volcán Guagua Pichincha, Mindo contiene una multitud de hábitats que incluyen el Chocó Subtropical, el Bosque Nublado Montano, y en la parte más alta, el páramo. El Chocó tiene una de las biotas más ricas del mundo, con una cantidad excepcional de especies y un alto grado de endemismo en muchas taxas, como plantas, reptiles, anfibios, mariposas y aves. El terreno frágil es muy empina-

do y suelen ocurrir derrumbamientos. También se encuentra en una región de fluyes piroclásticos--una onda de choque de detritos y gases calientes expulsados durante las erupciones--de uno de los volcanes más activos del Ecuador.

La región forma parte de la primera "Área de Importancia" para los aves de Sudamérica--designado por Birdlife International, una de las confederaciones más grandes de organizaciones conservacionistas en el mundo, y la Corporación Ornitológica del Ecuador (CECIA). También ha sido nombrado un "Área de Aves Endémicas" de los Andes norte-centrales, por contener más de 450 especies de aves--46 de



las cuales se encuentran en peligro de extinción, como el colibrí



Zamarrito Pechinegro. Hay 30 especies mamíferos encontrados en el area incluyendo el Oso de Anteojos, la Puma, el Jaguarundi, y el Mono Capuchino de Frente Blanca. Casi un 70 por ciento de los anfibios encontrados en la región son endémicos y de estos, más de la mitad se encuentran amenazados o al punto de extinción.

La región de Mindo cubre 600.000 hectáreas en los Andes ecuatorianos, 84. 694 hectáreas de las cuales caen sobre reservas públicas y privadas. Sin embargo, su estado como reserva no la protege de la ruta del OCP. Las autoridades planean pasar el tubo por la Reserva del Bosque Nublado Mindo Nambillo y los bosques primarios y secundarios al costado, que también afectaría el sistema hidrónico del Río Mindo, la fuente principal de agua potable para las comunidades alrededor. Dado que la ruta propuesta del oleoducto sigue a lo largo de los cumbres estrechos, un derrame de petróleo podría afectar a uno o más de un sistema de ríos en la región.

Por su belleza natural y sus altos niveles de biodiversidad, Mindo es una mecca para el ecoturismo, frecuentemente comparado con las islas

Galápagos. Varios miembros de la comunidad y algunos grupos privados--nacionales e internacionales--han creado reservas con la esperanza de proteger los ecosistemas y especies que se encuentran adentro. El oleoducto es una amenaza directa a esta industria creciente de ecoturismo, la cual podría generar hasta \$600 millones durante los siguientes 20 años.

Aunque el OCP Ltda. y las agencias gubernamentales han prometido utilizar sólo tecnología de punta y las 'más altas normas de conducta ambientales' por todo Mindo en la construcción y operación del OCP, las comunidades locales y los grupos ecológicos señalan los antecedentes

Sistemas Ribereños e Fuentes de Agua Potable Afectados en el Caso de un Derrame de Petróleo:

- 1.El Rio Cinto (con sus afluentes Cristal, Verde, y Saloya)
- 2.El Rio Mindo (con sus afluentes Nambilillo y Canchupi)
- 3.El Rio Blanco donde el Mindo y el Cinto se juntan, que corre a los Rios Guayllabamba y Esmeraldas

de daños ambientales causados por las petroleras. El SOTE ha sufrido más de 14 grandes derrames de petróleo durante los últimos 3 años, varios de los cuales todavía no han sido limpiados. Críticos apuntan los años de explotación petrolera en Ecuador y



señalan serias preocupaciones sobre las operaciones actuales de los miembros del consorcio OCP, cuyos detallados EIAs y planes de mitigación normalmente no son cumplidos en Ecuador y quienes han quedado mayormente sin responsabilidad en cuanto a los daños y violaciones del pasado.



Especies en Riesgo y Vulnerables Encontradas en Mindo

Animales en riesgo: Gallinago imperialis, Oreomanes fraseri, Oreothraupis arremonops, Grallaria gigantea y Penelope ortonii.

Pájaros endémicos vulnerables en el área de El Choco: Odonthophorus melanonotus, Semniornis ramphastinus, Andigena laminirostris, Cyanolyca pulchra y Haplophaedia lugens.

Especies no-endemicas amenazados en caer bajo riesgo: Tigrosoma fasciatum, Accipiter collaris, Oreatus isidorei y Ampeloides schudii.

Especies no-endémicos amenazados en caer bajo grave riesgo: Colobri, Eriocnemis nigrivestis.

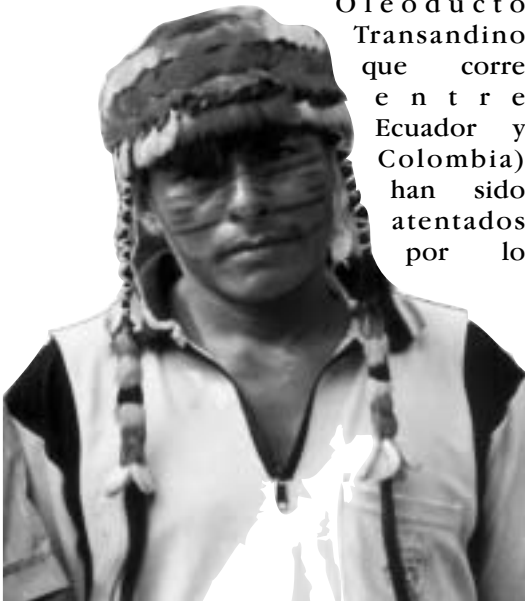
Parajos migratorios norteamericanos encontrados en Mindo: Catharus ustulatu, Dendroica fusca, Wilsonia canadensis, Dendroica cerulea y Empidonax virescens.

hecho que organizaciones nacionales e internacionales demanden una moratoria de todos los nuevos bloques de exploraciones petroleras.

La violencia colombiana llega a Ecuador

La violencia que por muchos años ha atormentado a la infraestructura petrolera de Colombia ha llegado al Ecuador.

Desde otoño de 2000, los oleoductos SOTE y OTA (el Oleoducto Transandino que corre entre Ecuador y Colombia) han sido atentados por lo



menos 5 veces, lo cual ha causado derrames muy grandes de petróleo, matando a más de 20 personas civiles e interrumpiendo producción.

Además, la provincia ecuatoriana de Sucumbios, la cual comparte una frontera con Colombia, ha empezado a vivir los efectos que sobran de la guerra civil en la provincia colombiana de Putumayo al costado. Las autoridades gubernamentales ecuatorianas admiten que el Plan Colombia de los Estados Unidos podría motivar aún más violencia en el Ecuador en contra de las petroleras estadounidenses y recientemente solicitaron el apoyo militar de los E.E.U.U. para proteger las instalaciones petroleras de Ecuador de posibles tentados.

Incidentes recientes de violencia con respeto a la explotación petrolera incluyen lo siguiente. A finales de 2000, 10 trabajadores petroleros fueron secuestrados de

un campo petrolero el cual pertenece a Repsol-YPF. A principios de 2001, uno de los trabajadores estadounidenses fue matado cuando la empresa no arregló a tiempo su rescate.

En enero de 2001, hubo un atentado contra el SOTE cerca del pueblo de Santo Domingo, unos 130 Km. al oeste de Quito. Según Petroecuador hasta 10000 barriles demarraron, contaminando el cercano Rio Toachi, el cual fluye hasta el mar pacífico. El oleoducto también sufrió 2 atentados de bomba el pasado diciembre, el segundo matando a 5 personas y heriendo a 19.

Los casi 1000 atentados guerrilleros que han atormentado el oleoducto Caño Limón en Colombia desde que inició servicio, han resultado en derrames de petróleo de más de 2,4 millones de barriles. Temen que mientras Ecuador se va encontrando más involucrado con los conflictos de la región, el OCP va a empezar a sufrir un destino muy parecido. En el contexto del conflicto regional, el OCP presenta severos riesgos a las comunidades del Oriente, los trabajadores petroleros, y los ecosistemas frágiles de la Amazonía ecuatoriana.

Es probable que las fuerzas armadas, las cuales ya mantienen una presencia fuerte en las regiones ecuatorianas que producen petróleo y han puesto lugares de inspección a lo largo de las carreteras principales en el Oriente, aumenten su presencia en la región a causa de los conflictos de la frontera. Tradicionalmente, los militares ecuatorianos han provenido seguridad para las instalaciones petroleras, muchas veces tomando

órdenes directamente de las petroleras mismas y restringiendo el acceso de campesinos y gente indígena a sus comunidades.

El legado tóxico del petróleo Ecuador

Frecuentes derrames del oleoducto

El existente oleoducto, el SOTE, sube 3.900m desde la zona baja de la selva amazónica, por un paso



estrecho por los Andes, pasando por una región muy lluviosa. Dentro de este tramo, la lluvia satura las tierras inestables y empinadas, lo cual causa derrumbamientos frecuentes que han quebrado el oleoducto varias veces durante sus 30 años de existencia. Dado a la combinación de un clima húmedo y terremotos frecuentes y típicos de esta región, desde los años 70 el SOTE ha derramado millones de litros de crudo---el doble de la cantidad derramada por el Exxon Valdez, según cálculos aproximados. El OCP también atravesaría esta región y encontraría los mismos riesgos de terremotos y derrumbamientos.

Comunidades costeñas afectadas

Un aumento en la producción petrolera amenaza a las comunidades que viven cerca de las refinerías y centros de procesamiento en la provincia costera de Esmeraldas. Las comunidades de Esmeraldas, la mayoría de las cuales son afro-ecuatorianas, tienen unas de las tasas más altas de cáncer y enfermedades respiratorias, de la piel y del estómago, como resultado de la perpetua contaminación del aire, del agua y de la tierra, producida por las refinerías.

Comunidades Amazónicas Afectadas

Desde principios de los años 70 hasta principios de los años 90, Texaco extrajo más de 1,5 mil millones de barriles de petróleo de la Amazonía, utilizando tecnología inferior donde desechos de las perforaciones habían sido desechados diariamente en el medio ambiente. Como resultado, más de 350 sitios contaminados existen hoy día, los cuales continúan contaminando el agua potable de casi 30.000 personas. Miles sufren de enfermedades como cáncer y enfermedades de la piel. Durante 1993, las comunidades afectadas presentaron una demanda legal a un corte federal en Nueva York. El caso todavía no ha sido resuelto.

Petroecuador y otras empresas privadas siguen operando con la misma tecnología de siempre que le ha ganado a Ecuador una pésima reputación. Aunque hay leyes ambientales que existen, son escritas vagamente y las agencias gubernamentales respectivas tienen poca voluntad y poder para hacerlas cumplir.

Uno de los puntos claves en disputa es la falta de consulta pública exigida constitucionalmente antes de que se inicie un proyecto. Hasta mediados de abril, cuando el EIA fue terminado, ninguna de las comunidades había sido consultada a cerca del proyecto ni informada a cerca de sus impactos. De todas maneras, el contrato, el cual definió la ruta, fue firmado en febrero. Aún antes de firmar el contrato, el constructor del consorcio, Techint, ya había invadido tierras privadas, abriendo un tramo de la ruta sin autorización de los terratenientes ni del Ministro del Medio Ambiente.



Hoyo de desechos que dejó el antiguo operador Texaco, y que ahora maneja Petroecuador

Impactos sociales y ambientales debidos a la afluencia de 5.000 trabajadores de construcción en áreas rurales

Oficiales ecuatorianos declaran que el oleoducto generará 5.000 trabajos directos y unos 50.000 trabajos indirectos para el país. Aunque este tipo de afluencia de trabajos pueda ocurrir durante la etapa de construcción de dos años, el Ministro de Energía y Minas también ha confirmado que solo 300-400 de estos trabajos serían de largo plazo, requiriendo trabajadores cualificados contratados nacionalmente e internacionalmente.

Sin embargo a corto plazo, es probable que el ingreso de 5.000 trabajadores de construcción en pequeñas comunidades rurales alrededor del oleoducto traiga impactos sociales serios. En otros proyectos de oleoductos de esta magnitud, como el oleoducto Urucu-Coari de Brasil y el oleoducto Bolivia-Brasil, los campos de labor que bordean las pequeñas comunidades, especialmente comunidades indígenas, han causado impactos sociales serios que incluyen:

- La escasez de suministros de comida y de medicina local---particularmente causadas por la sobre-pesca y la caza ilegal de animales salvajes;
- El disturbio de campos de caza tradicionales---animales que han sido aullados debido al ruido y actividad de la construcción;
- Ataques sexuales u hostigamiento de las mujeres locales;
- Aumentos en prostitución---incluyendo prostitución infantil---y la propagación de enfermedades relacionadas de transmisión sexual;
- Aumento de colonizaciones y asentamientos de áreas a lo largo de la ruta del oleoducto, especialmente cuando ya se haya completado la construcción del oleoducto;
- Aumento en la contaminación de los suministros de agua potable locales y la propagación de enfermedades debido a la corriente de desechos de los campos de labor-especialmente la administración inferior de estanques de sistemas de saneamiento;
- Aumento en la deforestación y explotación de los recursos naturales como resultado al acceso a áreas intactas; y
- Aumento en violencia y actividades criminales.

OPOSICION CRECIENTE

Estalla protesta popular

La polémica creada por OCP ha unido grupos diversos incluyendo terratenientes locales, campesinos, estudiantes, autoridades locales, grupos ambientalistas, organizaciones de conservación, científicos, operadores de turismo ecológico, organizaciones indígenas, y ciudadanos preocupados. Las voces crecientes de oposición se oyen desde las calles de Quito, hasta las comunidades de la región petrolera noroeste del Oriente, hasta las comunidades de la costa viviendo alrededor de las refinерías. Durante la primavera del año 2001, la polémica llegó a niveles nacionales e internacionales cuando los grupos de oposición organizaron manifestaciones, caravanas, ocupaciones de oficinas gubernamentales, audiencias de congreso, e investigaciones directas de ecosistemas frágiles por lo largo del camino del oleoducto. La protesta sigue creciendo a pesar de amenazas y de esfuerzos gubernamentales a silenciar el debate público.

Los grupos de protesta empezaron a actuar durante la primavera del año 2000 cuando Techint, la empresa entre el consorcio encargada de construcción, invadió ilegalmente una reserva privada en el bosque nublado de Mindo Nambillo y taló numerosos árboles para demarcar la ruta del OCP. El trabajo se llevó a cabo sin ningún permiso previo del gobierno o de los dueños de la propiedad. Las acciones demostraron que Techint sabía un año antes que el consorcio de OCP, no la empresa Williams Co., iba a ganar el contrato. La corte dio una multa de US\$13,000 a Techint. Desde entonces, manifestaciones en contra del proyecto --- específicamente en contra de la ruta noroeste --- se han estallado.

El 11 de abril, un par de días antes de la entrega al Ministro de Energía y Minas del Estudio de Impacto Ambiental, ecuatorianos enfurecidos se reunieron fuera del Congreso en Quito y entregaron una carta exigiendo que el gobierno regulara de manera estricta los requisitos legales del proceso de consulta pública del Estudio de Impacto Ambiental del OCP.

Después de un mes, miles de ecuatorianos enfurecidos se reunieron para la audiencia pública final del OCP cuando el Ministro de Energía y Minas junto con OCP Ltd. hicieron saber los resultados del EIA. Los manifestantes denunciaron la ruta del oleoducto por la provincia noroeste de Pichincha y sacaron a los oficiales del edificio cerrando la audiencia.

Un grupo de científicos locales e internacionales especialistas en la biodiversidad ecuatoriana empleados por OCP para evaluar ciertos aspectos del estudio ambiental declararon que el EIA es inadecuado. Paul Greenfield, un ornitólogo conocido al nivel internacional y miembro del grupo, declaró: "La versión final del EIA no incorpora de manera adecuada información científica importante presentada en nuestro estudio. Así que no se conoce la verdadera importancia ecológica de esta área. Especies endémicas y amenazados que viven en los bosques de la zona enfrentan un peligro grave de extinción."

En abril, una comisión se formó bajo el mandato de las autoridades de las provincias amazónicas de Sucumbios y Orellana para vigilar cada paso del proceso de construcción del OCP. Las autoridades encabezan las actividades de la comisión con el apoyo del Centro de Derechos Económicos y Sociales, Instituto de Ciencias y Estudios Multidisciplinarios (Institute for Science and Interdisciplinary Studies - ISIS), y el Frente de Defensa de la Amazonía. Esta conjunta de organizaciones compartirán información acerca de los riesgos posibles y analizarán nueva información acerca del proyecto y sus impactos. La comisión exige una copia de todos los documentos que se relacionan con el proyecto para revisarlos y analizarlos. También esta considerando hacer una demanda argumentando que se anule el contrato del OCP declarando que es ilegal porque el gobierno no respetó el derecho de la ciudadanía a la consulta previa.



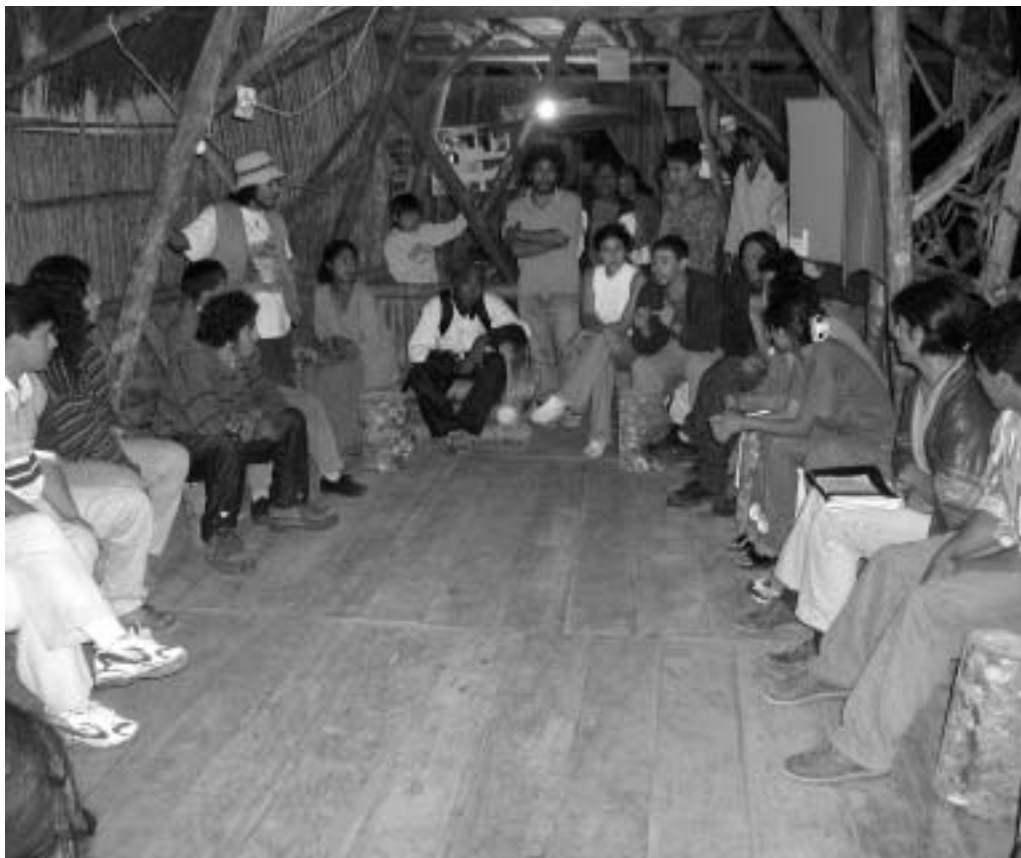
O P O S I C I O N C R E C I E N T E

Se anticipa que las protestas continuarán sobre todo en la provincia noroeste de Pichincha donde los moradores locales juran de que no darán paso a los equipos de construcción. Acción Ecológica, una ONG ecuatoriana completamente en contra de la construcción del OCP, ha hecho talleres continuos con las comunidades afectadas enfatizando los impactos probables del aumento de la petrolera y las tácticas manipuladoras y engañosas a las cuales las empresas siempre han recurrido en la región.

Acción ha organizado manifestaciones, ha producido documentales de video, anuncios de radio y numerosos folletos denotando los riesgos ecológicos para áreas protegidas como el Parque Nacional Yasuni y la Reserva Cuyabeno.

El Comité Pro Ruta Menor Impacto, una coalición nacional e internacional de docenas de ornitólogos, científicos, grupos de conservación y del ambiente, profesionales eco-turísticos, oficiales gubernamentales, y terratenientes se han opuesto totalmente a la ruta del OCP por la región Mindo. El Comité ha dirigido una campaña exitosa en los medios de comunicación en el Ecuador para levantar la conciencia pública.

Miembros del Comité han colocado banderas y pancartas por lo largo de las carreteras públicas de la región y han promovido un debate continuo con el consorcio del OCP y con las agencias gubernamentales ecuatorianas involucradas.



Miembros de las comunidades de Mindo reunidos para planear estrategias de oposicion al OCP.

Siguen las Batallas Legales

Uno de los puntos de contención más fuerte es la falta de consulta previa estipulada en la Constitución.

Hasta mediados de abril, cuando se terminó el EIA, no se había hecho consulta con ninguna de las comunidades afectadas. Tampoco se les informó nada. Pero el contrato donde se estipulaba la ruta, fue firmado en febrero.

En mayo, Acción Ecológica en conjunto con CONAIE, la organización nacional indígena del Ecuador, y el Sindicato Petroecuador de Ingenieros y Profesionales presentaron un recurso de amparo a la Corte Constitucional para anular el contrato de OCP. La Corte desestimó el recurso de amparo varias semanas después, a la vez de que el Ministerio del Ambiente y el Ministerio de Energía y Minas aprobó el EIA de OCP. El litigio se esta apelando.

Un segundo litigio fue presentado a principios de junio de parte de los rancheros, organizaciones locales de conservación y campesinos del pueblo San Miguel de los Bancos solicitando un mandamiento judicial para parar la construcción del OCP a través de la región del bosque nublado de Mindo. Los demandantes han sostenido que el gobierno ecuatoriano y el Consorcio OCP fallaron en consultar adecuadamente con las comunidades afectadas y de ese modo estuvieron en violación con la Constitución ecuatoriana la cual obliga a cumplir con una consultación previa.

Se espera que se presente una tercera recusación legal en las semanas que vienen por parte de las comunidades afectadas en el norte de la amazonía ecuatoriana, las cuales sufrirían a causa del aumento de producción del crudo pesado. Una preocupación mayor es el plan de construir una refinería en el Amazonas para procesar el crudo pesado y poder transportarlo a través del oleoducto.

La Preocupación Internacional Creciente

Fuera del Ecuador, una campaña mundial ha aumentado su apoyo hacia las comunidades afectadas. En mayo 2001, una coalición de grupos ambientales internacionales incluyendo World Rainforest Network, Greenpeace, The International Ecotourism Society, Friends of the Earth, Rainforest Action Network y Amazon Watch, mandaron una carta a los bancos JP Morgan Chase, Citigroup y Deutsche Bank, pidiendo a las instituciones financieras que se abstuvieran de desembolsar o dar prestamos adicionales al proyecto del oleoducto. Asimismo, los grupos urgieron a los bancos que se abstuvieran de financiar nuevos centros de producción petrolera en áreas prístinas y culturalmente sensibles de la amazonía ecuatoriana.

En Alemania muchos grupos han comenzado campañas en Europa, enfocados en los bancos alemanes los cuales proveen el mayor financiamiento al proyecto.

*A pesar de una fuerte oposición,
los Ministerios eligieron
la ruta polémica para
promover el inicio
inmediato del proyecto.*

Estado Actual del Proyecto

A mediados de abril, OCP Ltda. y Entrix entregaron el EIA finalizado del oleoducto de 1500 páginas a los Ministerios del Medio Ambiente y de Energía y Minas. El gobierno dejó solamente 27 días para el repaso y el período de comentarios públicos. Todas las organizaciones, las cuales incluyen Fundación Natura, Acción Ecológica, el Comité Pro Ruta Menor Impacto, el Centro de Derechos Económicos y Sociales y el Instituto de Ciencias y Estudios Multidisciplinarios (Institute for Science and Interdisciplinary Studies - ISIS), presentaron sus propias críticas del EIA. Todos están de acuerdo que los impactos del proyecto no han sido evaluados lo suficiente para un proyecto de tal magnitud y en áreas de tal fragilidad y con una ecología de alta importancia. Después de presión intensa, el Ministro del Medio Ambiente encontró deficiente la primera versión del EIA, identificando una lista de 72 puntos, los cuales tendrían que ser corregidos antes de aprobar el estudio. A principios de junio, el consorcio entregó una segunda versión del EIA. Unos días después, el 7 de junio, los Ministerios del Medio Ambiente y de Energía aprobaron la licencia ambiental. A pesar de una fuerte oposición, los Ministerios eligieron la ruta polémica para promover el inicio inmediato del proyecto. OCP Ltd. ha anunciado que planea empezar el proyecto en agosto de 2001 después de que firme un contrato con Techint.



AVISO DE ACCION



Se urge a los inversionistas a dejar de financiar el oleoducto OCP y la nueva producción petrolera ubicada en zonas de vulnerabilidad ecológica y cultural

Llamamos a todos ustedes que se preocupan por el proyecto a apoyar las organizaciones y comunidades locales que están defendiendo los últimos vestigios de selva virgen en el Ecuador. La creciente cantidad de exportaciones petroleras ecuatorianas son destinadas a satisfacer el consumo estadounidense mientras las empresas petroleras y las instituciones financieras que manejan el proyecto son norteamericanas y alemanas.

Los costos en términos ambientales y sociales de sacar el crudo pesado ecuatoriano no se pueden ignorar. Los riesgos enormes de este proyecto se manifiestan en protestas locales, pleitos, bombardeos, derrames petroleros y ecosistemas contaminados y

degradados. Es probable que este oleoducto vaya a destruir áreas frágiles, agravar la contaminación y propagar enfermedades. El proyecto aumenta la dependencia en petróleo – el combustible fósil que causa el cambio de clima. En vez de extender el desarrollo petrolero a la selva prístina, llamamos al gobierno a considerar las alternativas económicas basadas en la protección permanente de regiones frágiles y de su biodiversidad. Exigimos a instituciones financieras a dejar de dar préstamos a proyectos de combustible fósil en áreas de vulnerabilidad ecológica y cultural y a invertir en acelerar la transición a la energía limpia y renovable.



Westdeutsche Landesbank esta promoviendo un prestamo de \$900 millones al proyecto. Favor de mandar cartas al banco, urgiendoles de dejar de invertir en el OCP.

Favor de mandar sus cartas al siguiente direccion:

Rod Fraser, WestLB
International Banking Facility
1211, Avenue of the Americas
23rd and 24th Floor
New York, N.Y. 10036 E.E.U.U.
Tel.:212-852 6000
Fax:212-852 6300

Para obtener más información, contacte las organizaciones siguientes

Ivonne Ramos, Acción Ecológica, 5932-547-516, amazonia@hoy.net, www.ecuanex.net.ec/accion/

Marta Echavarría and Jacob Olander, Comité Pro Ruta Menor Impacto, 5932-522-693, jolander@ecnet.ec or pipeline@ecnet.ec, www.leastimpact.org

Vicente Pólit, Presidente, CEDEN-MA, 5932-230-746, cedenma@uio.satnet.net

Guido Rada, CECIA (Audubon de Ecuador), 5932-464-359, cecia@uio.satnet.net, www.geocities.com/RainForest/Jungle/7633/

Mario Mello, Centro de Derechos Económicos y Sociales, 5932-563-517, cdes@accessinter.net, www.ecuanex.net.ec/cdes/

Bolívar Beltrán, Instituto de Ciencias y Estudios Interdisciplinarios (ISIS) 5932-256-089 satei@andinet.net

Atossa Soltani, Amazon Watch, 310-455-0617, atossa@amazonwatch.org www.amazonwatch.org

Dr. Heike Brieschke, Puntos Verdes, 5932-455-344, puntos_verdes@hotmail.com

Antonio Vargas, Presidente, CONAIE, 5932-248-930, www.conaie.nativeweb.org/

Ian Davidson, Birdlife International, 5932-453-645, davidson@birdlife.org.ec, www.wing-wbsj.or.jp/birdlife/mindo.htm

Paul Greenfield, ornólogo, miembro del Comité, 5932-546-354, paulg@ecnet.ec

World Twitch, Ecuador http://worldtwitch.virtualave.net/ecuador_pipeline.htm

IUCN- América del Sur, www.sur.iucn.org/

Ilyse Hogue, Rainforest Action Network, 415.398-4404, ihogue@ran.org www.ran.org

Fiadores Financieros

WestLB (Alemania)
Dr Friedel Neuber, Chairman (Dusseldorf)
Correo Electronico: resse@westlb.de
Sursucal de Nueva York: Rod Fraser
International Banking Facility
1211, Avenue of the Americas
23rd and 24th Floor
New York, N.Y. 10036
Tel.: 212-852 6000
Fax: 212-852 6300

Citigroup
Sandy Weill, Ejecutivo Principal
Citigroup Center
153 East 53rd St New York, NY 10043
Tel: 1-800-950-5114
Fax: 605-357-2073
Correo electronico: chris.beale@citicorp.com
(Jefe Mundial de Financiamiento del Proyecto)

J.P. Morgan Chase
William B. Harrison, Jr., Ejecutivo Principal
270 Park Avenue
New York, NY 10017-2070
Tel: 212-270-6000
Fax: 212-270-6522
Correo electronico: todd.maclin@chase.com
(Petroleo y Gas)

Deutsche Bank (Alemania)
Rolf-E Breuner
Vocero, la Junta Directiva
Correo Electronico: Rolf.E.Breuer@DB.com
Tel: 49 69 910 33012
Fax: 49 69 910 35512

Personas influyentes del gobierno ecuatoriano

Para el resumen ejecutivo del Estudio de Impacto Ambiental, consulte el sitio Internet del Ministro de Energía y Minas: www.menergia.gov.ec ó www.ambientecuador.com

Sr. Gustavo Noboa
Sr. Presidente de la República del Ecuador, fax 593 2 580735
Correo Electronico: despresi@presidencia.ec.gov.net

Pablo Terán, Ministro de Energía y Minas, 5932-550-018, www.menergia.gov.ec

Lourdes Luque, Ministra del Medio Ambiente, 5932-563-423, www.ambientecuador.com

Patrocinadores del Proyecto

OCF Ltd. CONSORTIUM
Hernán Lara, Jefe de OCF Ltd.
Avenida Amazonas y Naciones Unidas
Edificio Banco la Previsora, Torre A
Oficina 602 Quito, Ecuador

ENTRIX: Miguel Aleman, Director a cargo del EIA, ENTRIX, 5932-268-410 or Gustavo Rodriguez, Administrador, 5932-508-806

Techint S.A.: Jaime L Torre, S.A. Director de O H&S, JLT@techint.com

MIEMBROS DEL CONSORCIO OCP Occidental Petroleum Corporation
Dr. Ray R. Irani, Ejecutivo Principal
Larry Meriage, VP de Relaciones Publicas
10889 Wilshire Boulevard
Los Angeles, California 90024-4201
Tel: 310-208-8800
Correo electronico: Larry_Meriage@OXY.com,

Alberta Energy Company Ltd.
Gwyn Morgan, Presidente y Ejecutivo Principal
#3900, 421 - 7 Avenue S.W.
Calgary, Alberta Canada T2P 4K9
Tel: (403) 266-8111
Fax: (403) 266-8154
Correo electronico: BrianFerguson@aec.ca (Relaciones Empresariales)

Kerr-McGee Corporation
Luke R. Corbett, Ejecutivo Principal
P.O. Box 25861
Oklahoma City, OK 73125
Tel: (405) 270-3125
Fax: (405) 270-3609
Correo electronico: webmaster@kmg.com

Repsol-YPF
Alfonso Cortina, Presidente Ejecutivo
Paseo de la Castellana
278-28046, Madrid España
Tel: 900 100 100 -
Información al Accionista
Correo electronico: Jbaezal@repsol-ypf.com

Organización Techint
Roberto Rocca, Presidente
Avenida Leandro N. Alem 1067, Pº 30
1001 Buenos Aires Argentina
Fax: 43182292
Correo electronico: jlt@tearg.com.ar

Agip Petroleum
Gian Maria Gros-Pietro, Ejecutivo Principal
Piazzale Enrico Mattei
1-00144 Roma Italia
Tel: 0039-6-59821
Correo Electronico: agippetrol@agippetrol.eni.it

Perez Companc S.A.
Oscar A. Vicente, CEO
Maipú 1, piso 22
1599 - Buenos Aires Argentina

Escrito y Investigado por Amazon Watch © Junio 2001

Investigadores y escritores que contribuyeron:

Atossa Soltani, Lauren Schowe, Kevin Koenig,
Janet Lloyd, Daniela Meltzer

Diseño grafico y producción: Greg

Bernstein, Atossa Soltani, Natalie van Zelm,
Thomas Cavanagh

Fotos: Greg Bernstein, Kevin Koenig,

Thomas Cavanagh, Lily la Torre Lopez,
Racimos de Ungurahui, Acción Ecologica,
Atossa Soltani.

Traductores: Vaña Glasinovic-Hindery,
Lauren Schowe, Janet Lloyd, Violeta
Villacorta, Daniela Meltzer.

**Agradecemos especialmente a los
siguientes personas y organiza-**

ciones: Confederación de Nacionalidades
Indígenas del Ecuador (CONAIE); Federación

Interprovincial de Nacionalidad Achuar del Ecuador

(FINAE); Ivonne Ramos, Acción Ecológica; Ivonne Yanez

y Esperanza Martinez, Oilwatch; Luis Yanza, El Frente de la Defensa de la
Amazonia; Jacob Olander, Marta y Clemencia Echavarría, Richard Parsons, Paul
Greenfield, Comité Pro Ruta de Menor Impacto; Bolívar Beltrán, The
Institute for Science and Interdisciplinary Studies (ISIS); El Grupo de Acción
de Mindo; Jorge Acosta, Paulina Garzon, y Chris Jochnick; Centro de
Derechos Económicos y Sociales (CDES); Corporación Ornitológica del
Ecuador (CECIA); Cristina Santa Cruz, Fundación Pachamama; Bill Twist,
Pachamama Alliance; Michelle Chan, Amigos de la Tierra; Julie Tanner,
National Wildlife Federation; Ivor Heyman.

Imprimido en 100% papel reciclado
Tinta vegetal



AMAZON WATCH

115 S. Topanga Canyon Blvd, Suite E
Topanga, CA 90290 USA

Tel: 310.455.0617

Fax: 310.455.0619

Email: amazon@amazonwatch.org

www.amazonwatch.org

APUNTOS FINALES

- 1 El Comercio 02/15/01
- 2 Centro de Derechos Economicos y Sociales, "El petroleo no es eterno", 1999.
- 3 El Comercio 26/12/01
- 4 El Cronista 04/04/01
- 5 Wall Street Journal 02/13/01
- 6 El oleoducto actual el SOTE fue designado para transportar crudo pesado a 28 grados API. Sin embargo, como consecuencia de la mezcla por Petroecuador de crudo liviano de alta calidad (27 grados API) con el crudo pesado de empresas privadas (10 grados API), el crudo que corre por el SOTE es de 24 grados API. Esto significa que el gobierno pierde alrededor de \$452 millones anuales. (Cosas, Revista Internacional, 03/09/01).
- 7 Centro de Derechos Economicos y Sociales, "El Petroleo no es eterno", 1999.
- 8 Informe de Pobreza en el Ecuador, Naciones Unidas, 1997
- 9 Entrevista con fuentes dentro de Petroecuador, 3/3/01
- 10 BNamericas.com January 25, 2001
- 11 El Comercio 1/26/01
- 12 Paul Coopmans 1999
- 13 Williams et al 1997
- 14 Williams et al 1997
- 15 Reuters 12/20/00
- 16 BBC News 1/25/01
- 17 Oil Daily 06/07/01